



Distr.: General  
16 October 2010



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Russian  
Original: English

Межправительственный комитет для ведения переговоров  
по подготовке имеющего обязательную юридическую  
силу глобального документа по ртути

Третья сессия

Найроби, 31 октября - 4 ноября 2011 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

Подготовка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по  
ртути

## Связь между будущим документом по ртути и Базельской конвенцией по контролю за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

### Записка секретариата

1. На своей второй сессии, состоявшейся 24-28 января 2011 года в Чиде, Япония, Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути утвердил перечень информации, которую секретариат представит комитету на его третьей сессии в качестве подспорья для его дальнейшей работы. Среди прочего, секретариату было предложено представить пересмотренный вариант документа UNEP(DTIE)/Hg/INC.2/16, озаглавленного "Связь между будущим документом по ртути и Базельской конвенцией по контролю за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением". Настоящая записка подготовлена секретариатом в ответ на данную просьбу.

### Введение

2. Санкционировав подготовку имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP) в пункте 27 f) своего решения 25/5 просил Межправительственный комитет для ведения переговоров включить положения относительно урегулирования вопросов, касающихся ртутьсодержащих отходов и загрязненных участков. В пункте 28 d) этого же решения Совет управляющих призвал Комитет рассмотреть необходимость обеспечения сотрудничества и координации и избегать ненужного дублирования предлагаемых мер с соответствующими положениями, предусмотренными в рамках других международных соглашений или процессов. Таким образом, имеющий обязательную юридическую силу глобальный документ по ртути должен носить взаимоподдерживающий и взаимодополняющий характер в отношении других многосторонних природоохранных соглашений. На первой и второй сессиях Комитета многие правительства призвали к тому, чтобы положения нового документа по ртути были скоординированы с положениями других документов, особенно Базельской конвенции и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, с тем чтобы не допустить дублирования регулирующих положений и путаницы и обеспечить четкую правовую определенность.

\* UNEP(DTIE)/Hg/INC.3/1.

3. Для первой сессии Комитета секретариат Базельской конвенции подготовил свои мнения о том, каким образом ртуть и соединения ртути подпадают под действие Конвенции, а также о том, как Конвенция могла бы содействовать любым международным усилиям, направленным на решение глобальных проблем, вызываемых ртутью (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/3). В ходе указанной сессии представители подчеркнули необходимость координации с Базельской конвенцией, в то время как некоторые из них отметили существование пробелов и совпадений между будущим документом по ртути и Конвенцией, которые потребуют дальнейшего рассмотрения. Соответственно, секретариату было предложено представить Комитету на его второй сессии дальнейшую информацию и разъяснения, касающиеся таких пробелов, а также применимости Базельской конвенции к вопросам экологически обоснованного регулирования отходов ртути; в соответствии с этим предложением секретариат подготовил документ UNEP(DTIE)/Hg/INC.2/16. В ходе второй сессии Комитета секретариату было предложено внести добавления и исправления в данный документ.

4. Настоящая записка подготовлена в ответ на эту просьбу. В процессе ее подготовки секретариат сохранил структуру документа UNEP(DTIE)/Hg/INC.2/16, в котором в качестве отправной точки для основных положений, которые могли бы быть включены в документ по ртути, были взяты базовые варианты, описанные в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/5 и касающиеся сокращения поставок ртути, повышения способности экологически безопасного хранения, сокращения международной торговли ртутью, сокращения атмосферных выбросов ртути и решения проблемы ртутьсодержащих отходов. В процессе своей работы секретариат использовал данную структуру, дополнив ее информацией, представленной секретариатом Базельской конвенции в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/3 и полученной в ходе консультаций, а также элементами, предложенными Сторонами во время первой и второй сессий Комитета, по возможности, в письменной форме.

5. В главе I настоящей записки выявляются возможные пробелы и совпадения, связанные с будущим документом по ртути и Базельской конвенцией; в главе II предлагаются элементы для возможного подхода, основанного на примерах других соглашений.

## **I. Возможные пробелы и совпадения, связанные с будущим документом по ртути и Базельской конвенцией**

### **A. Стороны**

6. Нет никаких гарантий того, что стороны нового документа по ртути будут такими же, как и Стороны Базельской конвенции. Соответственно, в процессе определения порядка применения Конвенции и принятия положений в рамках документа по ртути может возникнуть ситуация, при которой некоторые вопросы, связанные с ртутными отходами, будут напрямую подпадать под положения Базельской конвенции. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть подход, устанавливающий связь между обоими документами, обеспечивая при этом их правовую автономию, а также суверенитет отдельных государств, которые могут и не быть сторонами обоих документов. Некоторые примеры таких связей между двумя документами представлены в главе II.

### **B. Сфера охвата**

7. Успешное осуществление любого международного соглашения зависит от четкого и единого понимания его сферы охвата и положений. Хотя цель будущего документа по ртути еще подробно не обсуждалась, и Конвенция, и будущий документ по ртути могут иметь общую цель защиты здоровья человека и окружающей среды от вредного воздействия некоторых опасных химических веществ. Между тем, ожидается, что эти два документа будут отличаться друг от друга: в то время как будущий документ по ртути будет регулировать только одно конкретное химическое вещество (ртуть) с позиции жизненного цикла, Базельская конвенция призвана регулировать целый ряд веществ или предметов, включая ртуть, в тот момент, когда они становятся отходами. В то время как в будущем документе по ртути в отношении регулирования ртути будет использоваться подход, основанный на жизненном цикле, в Базельской конвенции вещества и предметы рассматриваются с позиции завершения срока их годности. Таким образом, соответствующие положения Конвенции будут применяться только к ртути, когда она будет классифицироваться в качестве отходов. Поэтому Комитет, возможно, пожелает подумать над тем, как добиться надлежащего взаимодействия и координации между двумя документами во избежание ненужного дублирования и для обеспечения надлежащего контроля за ртутью на всех этапах ее жизненного цикла. Примеры того, как взаимодействие и

сотрудничество с Базельской конвенцией обеспечивается в рамках Стокгольмской конвенции, содержатся в главе II ниже.

## C. Определения и классификация ртутных отходов

8. Положения и механизмы контроля Конвенции применяются к опасным отходам и другим отходам. В пункте 1 статьи 2 "отходы" определяются как вещества или предметы, которые удаляются, предназначены для удаления или подлежат удалению в соответствии с положениями национального законодательства. В пункте 4 статьи 2 "удаление" определяется как любая операция, определенная в приложении IV к Конвенции. В разделе A этого приложения перечислены операции, которые не ведут к возможной рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию, в то время как в разделе B перечисляются операции, которые могут привести к таким действиям. С учетом внутренних свойств ртути и признанной необходимости удалить ее из цепочки предложения для ртути подходит лишь ограниченное число вариантов удаления. В связи с этим Комитет, возможно, пожелает ограничить варианты удаления теми, которые, по его мнению, являются надлежащими.

9. "Опасные отходы" по определению статьи 1 включают некоторые отходы и потоки отходов, которые:

a) перечислены в любой из категорий приложения I, если они не обладают опасными характеристиками, определенными в приложении III к Конвенции;

b) не охватываются вышеупомянутым описанием, но определяются или рассматриваются как опасные в рамках внутреннего законодательства стороны экспорта, импорта или транзита.

10. Отходы, регулируемые Конвенцией, дополнительно классифицируются в перечнях отходов, содержащихся в приложениях VIII и IX к Конвенции. Таким образом, для того, чтобы считаться опасными, отходы должны быть включены в приложение I и должны обладать некоторыми опасными характеристиками. Кроме того, отходы, которые определяются или рассматриваются как опасные в рамках законодательства страны экспорта, импорта или транзита, рассматриваются как опасные отходы в соответствии с Конвенцией.

11. "Другими отходами" являются отходы, указанные в приложении к Базельской конвенции (Y46 и Y47). Такие отходы могут состоять из ртутьсодержащих веществ или предметов.

12. Таким образом, классификация опасных отходов в определенном смысле является универсальной для всех Сторон Базельской конвенции. Что касается ртути, то, как указано секретариатом Конвенции в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/3, это означает, что для всех Сторон отходы, имеющие в своем составе ртуть или соединения ртути, определяются как опасные отходы и подпадают под действие Конвенции (пункт 1 a) статьи 1, категория Y29 приложения I и категории A1010, A1030 и A1180 приложения VIII). Такие отходы включают в себя остаточные частицы очистки дымовых газов и остаточные частицы выплавки и целый ряд ртутьсодержащих продуктов по окончании их жизненного цикла.

13. Помимо опасных отходов, перечисленных в приложениях к Базельской конвенции, Стороны в своем внутреннем законодательстве могут определять и другие отходы как опасные, например, устанавливая предельное значение для содержания ртути, соответствующее положениям Базельской конвенции и нормам международного права (статья 4, пункт 11). Это может привести к различиям в национальном или региональном толковании<sup>1</sup>. Например, ртуть, содержащаяся в некоторых продуктах, может рассматриваться некоторыми Сторонами в качестве бытовых, а не опасных отходов. Такое различие в толковании может также возникнуть в случае рециркуляции или восстановления материалов, которые рассматриваются или определяются национальным законодательством во многих странах только тогда, когда они содержат опасные вещества сверх определенного уровня. В этой связи, однако, Базельская конвенция определяет степень опасности ртути на основе ее внутренних свойств, а не порогового значения содержания ртути.

<sup>1</sup> Это различие в толковании является результатом сделанного Сторонами выбора в отношении того, как им следует осуществлять Конвенцию в рамках своего внутреннего законодательства. Стороны имеют суверенное право вводить дополнительные требования помимо тех, которые предусмотрены Конвенцией. Тем не менее, пункт 5 статьи 6 Конвенции требует, чтобы Стороны применяли положения Конвенции *mutatis mutandis* в случае различий в толковании в отношении отходов, по закону определяемых или рассматриваемых как опасные.

14. В свете национальных классификаций, разрешенных в соответствии с Базельской конвенцией, Комитет, возможно, пожелает установить, как это предложено в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/5, предельные значения для ртути и ее соединений в общем потоке отходов, что обеспечит попадание таких отходов под действие положения документа по ртути, касающихся отходов. Для обеспечения единого и совместного подхода к вопросу о том, что должно определяться как ртутные отходы, Комитет, возможно, пожелает предусмотреть в документе для Конференции Сторон документа по ртути разработку стандартных аналитических или пробных методик. Эти методики могли бы учитывать существующие инициативы, такие как проект технических руководящих принципов Базельской конвенции, касающихся экологически безопасного регулирования отходов, содержащих элементарную ртуть, и отходов, содержащих ртуть или зараженных ртутью, и пособие по выявлению и количественному определению выбросов ртути, разработанное группой по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, и увязываться с ними. Также было бы, вероятно, целесообразно уточнить в документе, когда ртуть, преднамеренно добавленная или использованная в процессах, должна удаляться.

15. Наконец, на первой и второй сессиях Комитета многие представители призвали обеспечить четкие определения терминов, применяемых в документе по ртути, отметив, что они должны находиться в соответствии с положениями Базельской конвенции. Фактически использовались различные термины, связанные с отходами, такие как, например, "ртутные отходы", "отходы, содержащие ртуть" и "отходы элементарной ртути", в то время как термин "отходы, состоящие из элементарной ртути, и отходы, содержащие ртуть или загрязненные ртутью" использовалось позднее в технических руководящих принципах Базельской конвенции для того, что бы охватить все отходы, связанные с ртутью<sup>2</sup>.

16. Обсуждения на первой сессии Комитета и на подготовительных совещаниях продемонстрировали, что некоторые термины, связанные с регулированием ртутных отходов, не везде понимаются одинаково, а наоборот, охватывают различающиеся концепции и юридические характеристики. Для решения этой проблемы область партнерства ЮНЕП по поставкам и хранению ртути подготавливает глоссарий терминов и определений, используемых в ЮНЕП и документах Базельской конвенции, для отражения различных аспектов хранения и удаления ртути и ртутьсодержащих отходов. Эта работа направлена на достижение общего понимания этих терминов и может содействовать переговорам на более позднем этапе.

17. В этой связи Комитет, возможно, сочтет полезным провести в документе по ртути различие между терминами "отходы ртути" и "товарная ртуть". Термин "ртутные отходы" мог бы, к примеру, охватывать отходы, состоящие из ртути, и отходы, содержащие ртуть или зараженные ртутью сверх определенного предельного значения помимо ртутьсодержащих веществ и предметов, которые удаляются, предназначены для удаления или подлежат удалению в соответствии с положениями национального законодательства. Термин "товарная ртуть" может означать вещества или предметы, содержащие ртуть, предназначенные или разрешенные для использования в соответствии с документом по ртути. Помимо этого в ходе второй сессии Комитета ряд представителей предложили использовать в качестве одного из критериев классификации ртути в качестве отходов данные о происхождении ртути, предложив, чтобы ртуть, полученная из запрещенных источников, считалась отходами, подлежащими удалению экологически безопасным способом.

#### **D. Регулирование отходов ртути**

18. В своем решении 25/5 Совет управляющих ЮНЕП постановил, что при разработке документа по ртути Межправительственный комитет для ведения переговоров должен включить положения, касающиеся ртутьсодержащих отходов и признающие необходимость содействия экологически безопасному регулированию ртути.

19. Основная цель Базельской конвенции заключается в экологически безопасном регулировании опасных и других отходов. Она определена в статье 2 Конвенции как "принятие всех практически возможных мер для того, чтобы при использовании опасных или других отходов здоровье человека и окружающая среда защищались от возможного отрицательного воздействия таких отходов". Как было указано секретариатом Конвенции, экологически обоснованное регулирование означает рассмотрение данного вопроса с использованием

---

<sup>2</sup> Проект технических руководящих принципов, касающихся экологически безопасного регулирования элементарной ртути и отходов, содержащих или загрязненных ртутью, седьмой проект, 26 июля 2011 года, размещен на сайте <http://www.basel.int/techmatters/index.html>.

комплексного подхода, который охватывает весь жизненный цикл и связан с жесткими мерами регулирования, применяемыми начиная от возникновения опасных отходов до их хранения, перевозки, обработки, повторного использования, рециркуляции, рекуперации и окончательного удаления<sup>3</sup>.

20. Хотя концепция экологически обоснованного регулирования заложена в Базельской конвенции и обязательна для Сторон Конвенции, Комитет, возможно, пожелает уточнить эту концепцию применительно к ртути, например в отношении того, каким образом экспортирующая страна могла бы проверить методы регулирования отходов импортирующего государства для принятия обоснованного решения об экспорте. Такой подход может опираться на существующие положения статей 4 и 6 Базельской конвенции и может также распространяться на ситуации, в которых импортирующее или экспортирующее государство не является Стороной Базельской конвенции<sup>4</sup>.

21. В своем решении VIII/33 Конференция Сторон Базельской конвенции постановила включить в Стратегический план по осуществлению Базельской конвенции новую целевую область по ртутным отходам. Конференция Сторон, среди прочего, поручила секретариату разработать руководящие принципы экологически обоснованного регулирования ртутных отходов с уделением особого внимания развитию видов практики безопасного удаления и санации. Эти руководящие принципы, охватывающие все формы ртутных отходов, включая элементарную ртуть, в настоящее время разрабатываются и будут представлены для возможного принятия Конференцией Сторон на ее десятом совещании в октябре 2011 года.

22. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли уточнять в документе по ртути, какие методы обработки потребуются. Руководящие принципы Базельской конвенции, касающиеся экологически обоснованного регулирования, включают в себя большинство аспектов обработки ртутных отходов (если не все из них) и при этом касаются наилучших методов, передовой природоохранной практики и контроля за выбросами. Проект руководящих принципов будет носить нормативный характер и не будет обладать юридически обязательной силой. В проекте руководящих принципов также рекомендуется ввести категорию "продуктов с добавлением ртути", проводить информационную работу и привлекать общественность к экологически обоснованному регулированию ртутных отходов. И в этом случае Комитет, возможно, пожелает разработать юридические требования в отношении таких методов. Кроме того, в связи с иерархией различных мер обработки отходов эти руководящие принципы, например, рассматривают рекуперацию и рециркуляцию, но не связаны со сбытом восстановленной ртути. Базельская конвенция и ее технические руководящие принципы, таким образом, не поддерживают и не запрещают конкретный метод обработки, если он является экологически обоснованным, и поэтому Комитет, возможно, пожелает предусмотреть иное в документе по ртути. В Конвенции и руководящих принципах также не проводится четкого различия между требованиями, предъявляемыми к обработке элементарной ртути и требованиями к обработке ртутьсодержащих отходов. С точки зрения рециркуляции как источника поставок Конвенция не ограничивает эту ртуть определенными видами использования, и поэтому Комитет, возможно, пожелает сделать это в документе по ртути.

## **Е. Хранение ртути**

23. На первой и второй сессиях Комитета многие представители заявили, что положения об экологически безопасном хранении ртути должны стать ключевой характеристикой документа по ртути. Ряд представителей подчеркнули важность экологически безопасного хранения ртути из запасов, в виде отходов и из антропогенных источников в целях предупреждения повторного попадания ртути на глобальный рынок и возможности будущих выбросов в окружающую среду.

<sup>3</sup> [www.basel.int/convention/basics.html](http://www.basel.int/convention/basics.html).

<sup>4</sup> Например, пункт 2 g) статьи 4 гласит, что каждая Страна принимает надлежащие меры с тем, чтобы не допускать импорта опасных и других отходов, если есть основания полагать, что использование этих отходов не будет осуществляться экологически обоснованным образом. Пункт 9 статьи 6 предусматривает, что "Стороны требуют, чтобы каждое лицо, которое берет на себя трансграничную перевозку опасных или других отходов, подписывало документ о перевозке либо при доставке, либо при получении этих отходов. Они также требуют, чтобы лицо, отвечающее за удаление отходов, информировало как экспортера, так и компетентный орган государства экспорта о получении им таких отходов и, в свое время, о завершении удаления, как об этом указано в уведомлении. Если государство экспорта не получает такой информации, компетентный орган государства экспорта или экспортер уведомляет об этом государство импорта".

24. Таким образом, Комитет, возможно, пожелает включить в документ по ртути положения, требующие, чтобы Конференция Сторон разработала указания для целей трансграничной перевозки и экологически обоснованного регулирования ртути. Эти инструкции также могли бы включать в себя рекомендации в отношении передовой практики и наилучших известных методов хранения, являющихся экологически безопасными, и дополнить действующие положения и положения, разрабатываемые в рамках Базельской конвенции. В этих инструкциях можно было бы уточнить, когда элементарная ртуть должна приниматься для экологически безопасного хранения на основе формы ртути, следует ли ее стабилизировать и каким образом, уровень ее чистоты, уровень и характер примесей, радиоактивность и иные соображения; процедуры принятия, включая проверку, спецификации контейнеров, сертификацию и иные вопросы, а также требования, связанные с объектами для постоянного или временного подземного или надземного хранения, включая сроки для временного хранения и восстановления запасов; мониторингом, инспекцией, чрезвычайными обстоятельствами и регистрацией.

25. Постоянное и временное хранение отходов определяется в Базельской конвенции как операции по удалению D12 и D15, соответственно, в разделе А приложения IV. Однако, как отмечалось ранее, при рассмотрении вопроса о применимости Конвенции к какому-либо материалу следует учитывать, что могут существовать региональные, национальные и даже местные различия, если та или иная Страна ввела дополнительные положения относительно того, что она считает отходами. Этот вопрос особенно актуален в случае экологически безопасного хранения ртути; хотя постоянное или временное хранение определяется как операции по удалению в рамках Конвенции, связанные с этим положения распространяются только на отходы. Поэтому экологически безопасное хранение ртути, не классифицируемой как отходы (такой, как товарная ртуть), не будет подпадать под сферу действия Конвенции. Если Комитет пожелает решить вопрос с хранением ртути, не классифицируемой как отходы, ему необходимо будет делать это в соответствии с положениями документа по ртути. Однако в том случае, когда помещенная на хранение элементарная ртуть или ее соединения предназначена для удаления, такая ртуть должна рассматриваться как отходы.

26. Проект технических руководящих принципов Базельской конвенции, касающийся экологически обоснованного регулирования элементарной ртути и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ртутью, включает специальные разделы, посвященные экологически обоснованным методам и технологиям хранения. Как упоминалось ранее, учитывая, что этот документ носит лишь нормативный характер и не является юридически обязательным на международном уровне, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в документ по ртути положений юридически обязательного характера.

27. Комитет, возможно, также пожелает рекомендовать Сторонам разработать национальные планы действий по безопасному хранению в тесном взаимодействии с Базельской конвенцией или сотрудничать при разработке положений, касающихся расширения потенциала для внутреннего и регионального экологически безопасного хранения, в том числе организуя региональные хранилища. Два региональных проекта, финансируемых правительством Норвегии, в настоящее время осуществляются группой по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП в Азии и регионе Тихого океана и в Латинской Америке в целях выявления приемлемых вариантов хранения ртути. Эти проекты будут содействовать расширению знаний о долгосрочном хранении ртути, что имеет решающее значение для экологически обоснованного регулирования.

## **Ф. Трансграничная перевозка ртути**

28. Контроль за трансграничной перевозкой опасных отходов, которая должна быть сведена к минимуму в соответствии с их экологически обоснованным регулированием, является основной целью Базельской конвенции. Соответствующие положения Конвенции регулируют только перевозку ртути, рассматриваемой как отходы. Кроме того, они распространяются на операции "окончательного удаления" и операции, которые могут вести к повторному использованию, рециркуляции или рекуперации<sup>5</sup>. В соответствии с Конвенцией Стороны должны принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы трансграничная перевозка отходов допускалась только при определенных условиях, в том числе когда опасные и другие

<sup>5</sup> См. пункт 8 настоящей записки. Пункт 4 статьи 2 определяет "удаление" как любую операцию, определенную в приложении IV к Конвенции. Раздел А этого приложения включает операции, которые не ведут к возможной рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию, а раздел В этого приложения включает операции, которые могут привести к этому.

отходы необходимы в качестве сырья для рециркуляции или восстановления в импортирующем государстве. На такую перевозку распространяются соответствующие положения и требования Базельской конвенции и любые потенциальные требования, предусмотренные национальными законодательными или другими мерами.

29. Соответственно, Комитет, возможно, пожелает еще больше ограничить трансграничную перевозку ртутных отходов экологически безопасным хранением и/или разрешенными видами использования. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать Сторонам разрешить экспорт элементарной ртути и указанных ртутных соединений только для видов использования, разрешенных импортирующей стороне в соответствии с документом по ртути, или для цели экологически безопасного хранения в случаях, когда, как это отметили несколько представителей в ходе первой и второй сессий Комитета, в экспортирующей стороне не имеется безопасных объектов для хранения.

30. В соответствии с пунктом 5 статьи 4 и статьей 11 Сторонам Базельской конвенции не разрешено экспортировать опасные или другие отходы в государства, не являющиеся Сторонами, или импортировать их из таких государств, за исключением случаев специальных соглашений, не противоречащих требованиям Конвенции, касающимся экологически обоснованного регулирования. Комитет, возможно, пожелает оценить то воздействие, которое такое положение может оказать на документ по ртути, особенно в условиях, когда различные государства могут являться сторонами одного соглашения, но не являться сторонами другого соглашения.

31. Запретительная поправка к Базельской конвенции, принятая в 1995 году решением III/1 Конференции Сторон, направлена на то, чтобы запретить трансграничные перевозки опасных отходов, предназначенных для окончательного удаления и рекуперации из государств, перечисленных в приложении VII к Конвенции (государства - члены Организации экономического сотрудничества и развития, Европейский союз и Лихтенштейн), в государства, не перечисленные в приложении VII. Данная поправка до сих пор не вступила в силу. Тем не менее, Комитет, возможно, пожелает учесть потенциальное влияние вступления этой поправки в силу на документ по ртути. Помимо этого, если Комитет решит запретить обмен ртутью с конкретной группой стран, то он, возможно, пожелает обратить внимание на тот факт, что стороны каждого из документов могут не оказаться одними и теми же.

32. Наконец, Комитет, возможно, пожелает подумать над тем, следует ли дополнить положения, касающиеся незаконной перевозки, изложенные в статье 9 Базельской конвенции, например, включив в них положение о компенсации за причиненный ущерб, или решить вопрос о незаконной перевозке ртути, не классифицируемой как отходы или осуществляемой между государствами, не являющимися Сторонами Базельской конвенции.

33. Протокол об ответственности и компенсации за ущерб в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления, который был утвержден в 1999 году решением V/29 Конференции Сторон Базельской конвенции, после его вступления в силу создаст режим для ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления, включая незаконные перевозки таких отходов. Протокол не применяется в случае ущерба, причиненного в результате трансграничной перевозки ртути, не классифицируемой как отходы. Комитет, возможно, пожелает учесть потенциальное воздействия вступления указанного Протокола в силу на документ по ртути или подумать над тем, не следует ли его дополнить.

## **G. Создание потенциала и финансовая и техническая помощь**

34. На первой сессии Комитета представители выявили ряд проблем, с которыми развивающиеся страны и страны с переходной экономикой столкнутся при решении проблемы ртутных отходов. У большинства стран не имеется ресурсов, персонала, опыта и инфраструктуры для обеспечения экологически обоснованного регулирования ртутных отходов.

35. В Базельской конвенции содержатся положения, касающиеся передачи технологии и повышение потенциала (например, пункт 1 статьи 14), включая создание региональных или субрегиональных центров по подготовке кадров и передаче технологии в отношении регулирования и сведения к минимуму опасных и других отходов. Между тем, как отмечалось в записке секретариата, касающейся вариантов оказания технической помощи и создания потенциала (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/9), региональные центры испытывают трудности с выполнением своих мандатов главным образом в силу их зависимости от финансирования из

добровольных целевых фондов технического сотрудничества Конвенции и многих других главным образом добровольных источников.

36. Учитывая потенциально высокие затраты, связанные с регулированием ртутных отходов, и необходимость оказания помощи некоторым странам в решении этого вопроса, Комитет, возможно, пожелает изучить эти вопросы в рамках положений, связанных с механизмом финансирования в документе по ртути, а также рассмотреть вопрос о том, смогут ли в этом помочь региональные центры, учрежденные в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций.

37. На первой и второй сессиях Комитета некоторые представители выступали в поддержку принципа общей, но дифференцированной ответственности при выполнении обязательств в рамках будущего документа по ртути. Многие также высказались в поддержку принципа "кто загрязняет, тот и платит", при котором издержки должны распределяться между ответственными сторонами, включая частный сектор. Некоторые представители также выступали за увязку соблюдения с положением о финансовой и технической помощи. Такое взаимосвязанное соглашение, по всей вероятности, могло бы использоваться в рамках различных институциональных и оперативных подходов к финансовому механизму.

## **Н. Отчетность**

38. При рассмотрении вопроса об отчетности в рамках документа по ртути Комитет, возможно, пожелает принять во внимание требования относительно представления данных, предусмотренные в пункте 3 статьи 13 и статье 16 Базельской конвенции. Это будет способствовать обеспечению сотрудничества и координации и недопущению ненужного дублирования предлагаемых мер с соответствующими положениями, содержащимися в других международных соглашениях и процессах и находиться в соответствии с пунктом 28 d) решения 25/5 Совета управляющих ЮНЕП.

## **П. Возможные подходы**

39. Существует ряд потенциально актуальных прецедентов для возможной взаимосвязи Базельской конвенции с будущим документом по ртути. К их числу относятся Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция, которые, соответственно, были приняты в 1998 и 2001 годах. Роттердамская конвенция недвусмысленно исключает отходы из сферы своей деятельности, в то время как подход и сфера охвата Стокгольмской конвенции сопоставимы с подходом жизненного цикла вещества, рассматриваемым Советом управляющих для имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути.

40. В статье 6 Стокгольмская конвенция предусматривает взаимодействие с Базельской конвенцией. Во-первых, для того чтобы избежать какого-либо юридического вакуума, она рассматривает вместе запасы, отходы и продукты и изделия, ставшие отходами, состоящими из перечисленных химических веществ, содержащими их или загрязненными ими, и определяет порядок их выявления. Она уточняет, когда запасы перечисленных веществ должны рассматриваться как отходы (когда уже более не допускается их использование). Далее она определяет порядок регулирования таких отходов и устанавливает обязательство принять надлежащие меры для того, чтобы такие отходы (включая продукты и изделия, ставшие отходами) удалялись таким образом, чтобы их содержание, представляющее собой стойкий органический загрязнитель, уничтожались или необратимо трансформировались<sup>6</sup>, недвусмысленно запрещая операции, которые могут вести к возможной рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию, которые являются вариантами удаления согласно Базельской конвенции.

41. Во-вторых, что касается перевозки через границы, Стокгольмская конвенция в статье 3 требует, чтобы Стороны запрещали и/или принимали меры для ликвидации экспорта и импорта. Стороны далее должны принимать меры по ограничению импорта и экспорта некоторыми целями, а именно видом использования или целью, разрешенной импортирующей стороне или целью экологически безопасного удаления при определенных условиях. Конвенция также требует принимать во внимание соответствующие международные нормы, стандарты и

---

<sup>6</sup> В пункте 1 d) i) статьи 6 также предусматривается необходимость принятия надлежащих мер для того, чтобы такие отходы обрабатывались, собирались, перевозились и хранились экологически обоснованным образом.

руководящие принципы. В пункте 2 статьи 6 содержится призыв к тесному сотрудничеству между Конференцией Сторон и соответствующими органами Базельской конвенции, среди прочего, в отношении: установления необходимых уровней уничтожения и необратимого преобразования для обеспечения того, чтобы свойства стойких органических загрязнителей не проявлялись; определения тех методов, которые она считает методами экологически безопасного удаления; и установления надлежащим образом уровней концентрации химических веществ, перечисленных в приложениях А, В и С, для определения низкого содержания стойких органических загрязнителей в соответствии с пунктом 1 d) ii) статьи 6.

42. Статья 6 Стокгольмской конвенции устанавливает основные обязательства для Сторон в отношении отходов стойких органических загрязнителей, включая то, что Стороны должны принимать во внимание соответствующие международные нормы, стандарты и руководящие принципы, связанные с международной перевозкой таких отходов. Хотя Стокгольмская конвенция предоставляет своей Конференции Сторон полномочия в отношении окончательного вынесения решений, связанных с отходами стойких органических загрязнителей, она требует, чтобы Конференция Сторон тесно сотрудничала с соответствующими органами Базельской конвенции при рассмотрении аспектов регулирования отходов стойких органических загрязнителей, в отношении чего эти органы могут иметь определенный опыт. Вероятно, Комитету было бы полезно изучить этот подход при разработке положений, касающихся деятельности в области ртутных отходов в рамках нового документа, и рассмотрения связи между этим документом и Базельской конвенцией.

43. В поддержку вышеизложенного внимание обращается на Гонконгскую международную конвенцию о безопасной и экологически обоснованной рециркуляции судов, принятую в 2009 году под эгидой Международной морской организации. Хотя Гонконгская конвенция пока еще не вступила в силу, она направлена на обеспечение глобально применимых норм рециркуляции судов в рамках международных мероприятий в области судоходства и рециркуляции судов. Гонконгская конвенция четко взаимодействует с Базельской конвенцией, Стороны которой в 2002 году приняли технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования полного и частичного демонтажа судов. Хотя в Гонконгской конвенции определяются термины "рециркуляции судов", "предприятия по рециркуляции судов" и "компании по рециркуляции" для сферы ее действия, в правиле № 3 Сторонам настоятельно рекомендуется принимать во внимание "соответствующие и технические стандарты, рекомендации и указания, разработанные в рамках Базельской конвенции" при разработке мер, касающихся осуществления.

### III. Заключение

44. При рассмотрении взаимосвязи между будущим документом по ртути и Базельской конвенцией Комитет, возможно, пожелает принять во внимание ряд вопросов. Во-первых, Стороны Базельской конвенции и будущего документа по ртути, вероятно, будут не одними и теми же, и поэтому не следует исходить из того, что все государства будут связаны одинаковыми юридическими обязательствами, которые имеют отношение к ртутным отходам. Во-вторых, хотя согласованность с определениями, используемыми в рамках Базельской конвенции, была бы желательна, некоторые термины, связанные с ртутными отходами, возможно, в рамках документа по ртути, возможно, потребуется определить точнее, чем это делается в Базельской конвенции. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть и уточнить в будущем документе по ртути тот случай, когда элементарная ртуть или ртутьсодержащее вещество или предмет является отходами или классифицируется как опасные отходы. Это поможет уточнить связь между этими документами и порядок применения каждого из этих документов. В-третьих, юридическая обязательность положений Базельской конвенции, связанных с ртутью, возможно, должна быть дополнена положениями документа по ртути для достижения цели Комитета, касающейся разработки всеобъемлющего, имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути. В частности, экологически обоснованное регулирование, наилучшие имеющиеся методы и наилучшие природоохранные виды практики и контроль за выбросами рассматриваются в проекте технических руководящих принципов в области экологически обоснованного регулирования элементарной ртути и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, которые в настоящее время разрабатываются в рамках Базельской конвенции. Однако они не входят в основные положения Базельской конвенции. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть обязательные положения в отношении этих вопросов.